

G'dara
puppy
fun they
di o nye
awon
gbo er
Ipinu
FAKULTI
STUDIES
UNIVERSITY
Ibadan

Irohin Yoruba

OWE

Ri o nigbo toyan adun
awon, ki o yan olosun
oyu oyo, otutu o yu yin
u.

A ki i to yan gbo
lati, ki o yan o k yan
lati toyan u.

NO. 103

JULY 20 -- JULY 28, 1960

Koko Maj (102)

TANI FE S'ERU IBO ATI GAMBARI?

ORO OLOTU

Asiko de fun gbo gbo omo Yoruba lati ko iya

Yoruba omo Yoruba e ti otara ko otara ti o te so fun
awon to omo ti lati toloro Igbalo Igbalo Igbalo to omo
ti awon to omo to omo to omo, ki o ko lati otara to omo, ki o
ti o ki o ki o omo to omo to omo to omo, ki o to omo to omo
to omo to omo to omo to omo, ki o to omo to omo to omo to omo,
to omo to omo to omo to omo, ki o to omo to omo to omo to omo,

Awon baibu wa ni o mo o pa o laun gbo? "Olokun kan ki i to
ni, ni koto oyo ni awon, laun oyo ni to gboho wa,
to oyo to ni otara, o mo to ni o to, ki o to to otara,
ki o to otara gbo Igbalo Igbalo Igbalo, ki o to otara
otara otara to omo to omo to omo, ki o to otara to omo
otara otara to omo to omo to omo,

Awon baibu wa ni o mo o pa o laun gbo? "Olokun kan ki i to
ni, ni koto oyo ni awon, laun oyo ni to gboho wa,
to oyo to ni otara, o mo to ni o to, ki o to to otara,
ki o to otara gbo Igbalo Igbalo Igbalo, ki o to otara
otara otara to omo to omo to omo, ki o to otara to omo
otara otara to omo to omo to omo,

Gambari ni Alakowo ni otara ti o fan kan wa ki o oyo to
Igbalo Igbalo Igbalo, to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,

Awon baibu ki otara awon otara to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,

Awon otara ki otara to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,

Awon to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,
to oyo to oyo to oyo to oyo, to oyo to oyo to oyo to oyo,



E DIBO FUN EGBE AFENIFERE

Itan Işedale Ile-Ife ati bi

Oduduwa tişe De'le Aiye (4)

Lati owo "Erukobodo" Eko



Erukobodo

Mi ni lara ti a ba ni wari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)



awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

<p>Nigbat a jiwaji, oha, ife ati gbo nikan ni waji ti nbi y</p>	<p>Onaka yi koro, ka ni imi nimo, agbara koro ni a ni ni</p>
<p>Nigbat a ni waji wa ti AMAMA kun onje re</p>	<p>-niniyi, ghan re nbiyi nigbat ghan, a ni lara, a igbara</p>

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

fi

AMAMA

kun onje
 nigbagbogbo

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

awari...
 (Text continues in columns)

AMAMA nfun ni ni agbara

Manufactured by Olusegun Laboratory (Nigeria) Ltd., Lagos.
 Trade registered: Olusegun Laboratory (Nigeria) Ltd., Lagos, N.W. & C. Co.



Many people were present at the... (text is partially illegible)



The... (text is partially illegible)

Awon ara Ife seye fun Gomina



Awon ara... (text is partially illegible)



Awon ara... (text is partially illegible)

Awon ara... (text is partially illegible)

Liadi di baba ibeji

Liadi di baba ibeji... (text is partially illegible)

M.B.T.
 (text is partially illegible)

ARABIAN STORES NIGERIA
SMITHS, NITTA.



Awon ara... (text is partially illegible)



Awon ara... (text is partially illegible)

Ayankeje by Oluwa wa

Ayankeje by Oluwa wa... (text is partially illegible)

ALAKE KATA II a si se
 kaga kaga kaga kaga...
 kaga kaga kaga kaga...
 kaga kaga kaga kaga...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

BIBELI MIMQ T'ORUN QWON ISURA T'EMI

"Iwo ko gbodo jale" (3)

Lati gwo Evangelist J. Akande, Oshonwa

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

AKEDE QNA IGBALA

E fi Ola fun eniti Ola ye

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...



Se ohun to wa nigba NI PA GIGUN KEKE OLOGERE

Move with the times - ON A CYCLE

RALEIGH 71 a FI OGBE IRIN YUTO 58

Buyer note to us through the agent, Harbottle.

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

...
 ...
 ...

AWORAN ONITAN

IDI KE TI EKUN KO FI NKOKO BA ENIA JA
AFI TI A BA TOO.

①



QRE - BAT OMBAN OLOLA IZU AFANG-LOK
ITAGDE EKUN)-
SUBBON IWA
MI MA BURU
TO TI ENVIN
ODE TIO MA
NRI IBON PA
OMO OLOMO
A FI IBATI
ESI BAN NI
NI HRO AFE NI
ISAMU MAHQ
ALBERE SI NI
ODEI- MO WONE WIDE
TWA WA DOSSA. O
YIO JE NI A JO
NI SE QRE? EKUNTO DARA BE-QRE FI SIBA EKUN
SBE FUN QHO DIE-LEHRETI ODE NI NI EKUN BA NI KE LU
EKUN SI YE LE ABE NA WAPPELU OHO RE.

②



QRE)- SI MO BA BAQ DE LE
NUE WAPPELU RE NI NI BA MI JA?

ODEI-
KO SI OHUN WIO JO BE RARA. EKUN SI BA
ODE NA OBE LOMO PUPU. LE MIN NA LO
PADA LO SILE RE.

③



NI ANKO IUBATI
EKUN TI WA
LOBO ODE OHO
EKUN TERAN
OMO QHO
PUPU NHON
A SI MA
BA ARAM NHON JEUN.

④



LARO JOJO EKUN
GBURO WIFE BADA
ODE QRE RE KU O SI
MURA PELU OHO RE
LATI BA A SIYI
PELU OHOLO
PO AND.

LEMIN OHOLO
IBANESUN YI
EKUN ATIQHO
RE SI DABERE
FUN QRE RE
ODE NHON
SI FORI LE
ONA LE
NHON.

⑤



BI EKUN ATI QHO RE TI HLA SILE FELU
AYO WIFE ANHO JURO TI QRE NHON
LASING ISAMU. BENI DRUKURU IBON BO
NHON MOLE PELU ARINO IBON, WARE
EKUN ATI QHO RE SA HO IOBO TORI QTA IBON
KO BA WUPNI. NIBATI OKAN EKUN BALE
INU RE BAJE TORIPE OHO
PE QRE RE NI IMO INU
IBON TI NHON YIN SION
O SI SO FUN OHO RE WIFE
KI O SBE O-NISE LO SO
FUN QRE ON ODE WIFE,
ON TI KU OHO RE SI SE
BE - E SE KESE TI
ODE TI OBO LO TI
OBERA TIO SIOLO
LATI NI OHO EKUN
QRE RE.

⑥



NIBATI ODE DE IBE O RE RE SI
SEHUN KINORO NIBORO
OBU NI YIN FELU OHO
EKUN SI JOJO BURO TI OBU
EKUN TITI ILE SI HO
NIBATI EKUN TIO
DIBON WIFE ON KU
WIFE WIFE ODE
QRE ON NI HO LOMO
NHON IBON TI NHON
YIN SI ON ODE
NILE O SI NI AT
JUTE LOMP -
ODE YI SUR IFE NLA TO
NI SION. LATI OHO NALO NI
EKUN TI SE ILEI WIFE NITORI OHUN TI ODE
SE FUNON YI, ON KO NI KOKO FI NALO
ENIA KENA TI ON BARI A FI ENTIO BIRIN NHON.

ALS
6/16/64

Alakoyi Alakoyi Awo Irawo...
Alakoyi Alakoyi Awo Irawo...
Alakoyi Alakoyi Awo Irawo...
Alakoyi Alakoyi Awo Irawo...

CAPRICORN

(Dec. 22 — Jan. 20)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

AQUARIUS

(Jan. 20 — Feb. 18)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

PISCES

(Feb. 18 — March 20)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

ARIES

(March 21 — April 19)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

Akiyesi Awoṅ Awo Irawo nipa Ojo-ibi

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

TAURUS

(April 19 — May 20)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

GEMINI

(May 21 — June 20)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

CANCER

(June 21 — July 20)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

LEO

(July 21 — August 21)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

VIRGO

(August 22 — Sep. 21)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

LIBRA

(Sept. 22—Oct. 21)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

SCORPIO

(Oct. 24 — Nov. 21)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

SAGITTARIUS

(Nov. 22 — Dec. 21)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

E fi Oḷa

(Last five days now!)

Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...
Wala ni a ti gari bi lati...

**Egbogi iwosan
omode ti
o je iyanu
julọ laiyẹ**

Nurse Harvey's
GRIPS
MIXTURE

HARVEY, TROTTER & CO. LTD
LONDON, ENGLAND



EYI NI OJO AWON OJA ILE WA.

Adajo ni ki awamoto kan lo fi £225 taaran

Adajo ni ki awamoto kan lo fi £225 taaran... (Small text block providing details about the mentioned amount and event)

Da Iko Otutu Duro

Da Iko Otutu Duro... (Text block discussing a situation related to the title)

Fopin si irora Lakuregbe lati oju orun

Fopin si irora Lakuregbe lati oju orun... (Text block discussing a religious or cultural topic)

Cystex... (Advertisement for Cystex medicine)

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS... (Section header for classified ads)

SKYLINE... (Advertisement for Skyline, listing prices and contact info)

MO JURA AFTER... (Advertisement for Mo Jura After, listing prices and contact info)

OGUN... (Advertisement for Ogun, listing prices and contact info)

Table with 2 columns: Day (OJO APE 19TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO ETI 22ND JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO ISIKUN 18TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO ASEMETA 23RD JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO NI 20TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO AIKUN 24TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO NI 24TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

Table with 2 columns: Day (OJO APE 25TH JULY) and List of names (Eko, Shadan, Iyebu, Iyeba, Odu, Eghedo, Oghomoso, Kaito, Ibeani).

IROHIN YORUBA

Awoḽowo bẹrẹ Ipade Ikede Idibo

Oku dide joko ninu posi

IFURA

IFURA awujo kaa ni ariwo ni 1947 Alere Oshogboju joko adan awujodunladijoko joko adan 1947 ni oke Akko ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Nigbatu awujo omu ni oke ni 1947 ni 10 ni 10 kowa ni 21. Nigbatu ni oke ni 1947 ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Ni oke Akko ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Always ask for 'DE FACTO' the bread with the appetising flavour

Ogun iyanu atejese yi yio fun e ni aghara ati alaifa

DeWitt's PILLS a mu awonoro buruku kuro l'ara re

DeWitt's Kidney & Bladder Pills

ni oke ni 10 ni 10 kowa ni 21. Ni 10 ni 10 kowa ni 21.

Tani fe s'eru Ibo?

E dibo F'Opẹ

Small text at the bottom left of the page, likely publisher or printer information.